



MHLE



مناسب آزمون دکتری و لیسانس به پزشکی



گردآوری و تالیف:

دپارتمان زبان مؤسسه
علوم پزشکی سنا

جعبه سیاه MHLE



| | |
|--|--|
| طغیانی، هادی، ۱۳۶۲ - جعبه سیاه MHLE: بانک سؤالات آزمون MHLE وزارت بهداشت با پاسخ تشریحی / گردآوری و تالیف دپارتمان زبان مؤسسه علوم پزشکی سنا. تهران: انتشارات علمی سنا، ۱۴۰۴. ۳۷۰ ص. ۹۷۸-۶۰۰-۴۸۸-۵۴۵-۴ | سرشناسه عنوان و نام پدیدآور مشخصات نشر مشخصات ظاهری شابک وضعیت فهرست‌نویسی موضوع |
| فیبا زبان انگلیسی -- آزمون‌ها و تمرین‌ها (عالی) English language -- Examinations, questions, etc. (Higher) | |
| زبان انگلیسی -- آزمون‌ها -- راهنمای آموزشی (عالی) English language -- Examinations -- Study and teaching (Higher) | |
| دانشگاه‌ها و مدارس عالی -- ایران -- آزمون‌ها Universities and colleges -- Iran -- Examinations آزمون دوره‌های تحصیلات تکمیلی -- ایران Graduate Record Examination -- Iran پزشکی -- علوم پایه -- آزمون‌ها و تمرین‌ها (عالی) | |
| Medical sciences -- Examinations, questions, etc. (Higher) ایران. وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی مؤسسه علوم پزشکی سنا. دپارتمان زبان PE۱۱۳۰ ۴۲۸/۲۴۴ ۱۰۱۷۰۰۳۸ | شناسه افزوده شناسه افزوده رده‌بندی کنگره رده‌بندی دیویی شماره کتابشناسی ملی |

| | |
|---|--|
| انتشارات علمی سنا جعبه سیاه MHLE: بانک سؤالات آزمون MHLE وزارت بهداشت با پاسخ تشریحی دپارتمان زبان مؤسسه علوم پزشکی سنا ۹۷۸-۶۰۰-۴۸۸-۵۴۵-۴ اول - ۱۴۰۴ افتخار معصومی سمیرا عاشورلو واحد تولید انتشارات علمی سنا elmisana@gmail.com sanabook.com ۱۰۰ نسخه برای مشاهده قیمت اسکن کنید. | نام نشر نام کتاب گردآوری و تألیف شابک نوبت چاپ مدیر اجرایی صفحه‌آرا طراح جلد پست الکترونیک فروش اینترنتی تیراژ قیمت |
|---|--|



شما می‌توانید کتاب‌های نشر علمی سنا را علاوه بر کتابفروشی‌های سراسر کشور از
نمایندگی‌های اختصاصی مؤسسه واقع در کلیه استان‌ها تهیه نمایید.
آدرس نمایندگی‌ها در سایت sanapezeshki.com و یا انتهای کتاب درج شده است.
تلفن دفتر پخش: ۰۲۱-۶۶۵۷۴۳۴۵

دفتر مرکزی: تهران، میدان انقلاب، خیابان جمالزاده شمالی، خیابان فرصت شیرازی، پلاک ۷۲
تلفن: ۰۲۱-۶۶۵۷۴۳۴۶

مقدمه

این کتاب به عنوان اولین بانک تست آزمون زبان وزارت بهداشت (MHLE) و حاوی ۱۲ دوره آزمون برگزار شده در سنوات گذشته است. پاسخ‌های کتاب کاملاً تشریحی و تحلیلی به همراه ترجمه تمام متون و گزینه‌هاست. متن انگلیسی تمام مکالمات صوتی در پاسخ‌ها جهت آموزش بهتر بخش شنیداری آورده شده است. هر آزمون MHLE در این کتاب شامل ۴ بخش است:

⑤ ۳۰ سؤال شنیداری (Listening): شامل (۲۰ سؤال مکالمه کوتاه + ۱۰ سؤال مربوط مکالمه بلند)

• برای پاسخ‌دهی بخش Listening می‌بایست فایل صوتی هر آزمون را در نرم‌افزار Player اختصاصی سنا اجرا کنید.

• در صفحه بعد راهنمای دانلود نرم‌افزار و فعال‌سازی فایل‌های صوتی در آن توضیح داده شده است.

⑤ ۳۰ سؤال دستور زبان یا Structure and written expression

(شامل Grammar + Error identification)

⑤ ۲۰ سؤال واژگان (Vocabulary)

⑤ ۲۰ سؤال درک مطلب (Reading Comprehension)

نکاتی درباره مدیریت زمان در تست‌زنی با این کتاب

اگر تست‌های کتاب را با رویکرد آموزشی پاسخ می‌دهید، نیازی به مدیریت زمان نیست ولی اگر با رویکرد ترکیبی آموزش و سنجش پیش می‌روید توصیه می‌کنیم برای خود ۱۰۰ دقیقه زمان در نظر بگیرید. در حین پاسخ به سؤالات شنیداری، در پلیر اجراکننده، پخش صوت‌ها را عقب و جلو نبرید. شما علاوه بر دارا بودن ۱۰ ثانیه توقف پس از هر مکالمه می‌توانید از دکمه pause نیز استفاده کنید تا زمان بیشتری به خود بدهید، البته فراموش نکنید که ممکن است تا رسیدن به سؤالات انتهایی زمان خیلی کمی باقی بماند.

سایر کتاب‌های کمکی پیشنهادی برای آزمون MHLE

کتاب تاس (تست آموز سنا) آزمون MHLE

- ۱۲ دوره آزمون شبیه‌ساز استاندارد و تألیفی
- مطابق تغییرات ۳ دوره اخیر MHLE (طراحی سؤال و مکالمات پزشکی)
- با پاسخ کاملاً تشریحی و تحلیلی به همراه ترجمه تمام متون و گزینه‌ها
- درج متن انگلیسی تمام مکالمات صوتی در پاسخ‌ها جهت آموزش بهتر بخش شنیداری

کتاب نود پلاس زبان انگلیسی

- کتاب جیبی اختصاصی برای بخش لغات آزمون‌های زبان وزارت بهداشت
- پوشش ۹۰-۱۰۰ درصدی کلمات و عبارات پرتکرار و ضروری در متون پزشکی و عمومی
- حاوی بخش tick8 برای به خاطر سپاری بهتر لغات

کتاب MHLE به زبان ساده

- یک کتاب درسنامه برای بخش‌های لغت، تست گرامر و درک مطلب
- زبان ساده، گویا و روان

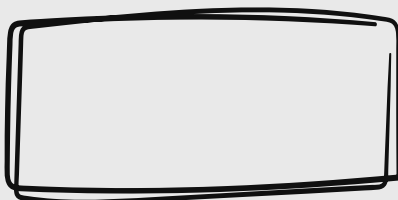
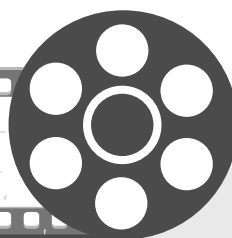
بسیاری از افراد فقط با خواندن کتاب یاد نمی‌گیرند. شاید این افراد مطلبی که در یک کلاس یا در ۲۰-۱ ساعت یاد می‌گیرند را ممکن است در فاصله زمانی بسیار طولانی‌تری در خواندن همان مطلب از کتاب فراموش کنند. لذا توصیه می‌کنم اگر زمان کمی تا آزمون دارید می‌توانید این کتاب را با شرکت در دوره‌های آنلاین سنا همراه با اساتید مؤسسه علوم پزشکی سنا به پایان برسانید.

در پایان از کلیه اساتید، دانشجویان و سایر خوانندگان محترم خواهشمندیم هرگونه اشکال تایپی و املایی مرتبط با این کتاب را پست الکترونیک sanabook.comment@gmail.com اطلاع‌رسانی نمایید تا در ویرایش‌های بعدی این کتاب برطرف گردند. مسلماً این اثر حاصل تلاش زنجیره‌ای از افراد است که برای تولید آن از نگارش گرفته تا تایپ، صفحه‌آرایی، طراحی، لیتوگرافی و چاپ زحمات زیادی کشیده‌اند و از فروش هر نسخه از کتاب، افراد زیادی کسب روزی می‌کنند. لذا از خوانندگان به خاطر اینکه از حقوق این افراد با کپی نکردن این کتاب چه به‌صورت فایل و یا کپی کاغذی حمایت می‌کنند متشکریم.

دکتر منیره ملکی - دکتر هادی طغیانی
مدیریت مؤسسه علمی انتشاراتی سنا



راهنمای فعال سازی فایل های مکالمات کتاب



جهت دریافت فایل های صوتی مکالمات کتاب مراحل زیر را (یک بار برای همیشه) انجام دهید:

● **مرحله اول:** دانلود و نصب نرم افزار **Player** سنا از سایت sanabook.com/player/

🕒 دقت داشته باشید که می توانید فقط یکی از نسخه های اندروید یا ویندوز را انتخاب و نصب کنید.

● **مرحله دوم:** دریافت لایسنس برای پخش فایل صوتی سؤالات شنیداری که به صورت زیر است:
(۱) خراش کد پوشش دار (بر چسب بالای همین صفحه)

📌 نکته: اگر برچسب موجود در این کتاب مخدوش است و کد فعال سازی کتاب آشکار است، آن را نخرید و یا به فروشنده اعلام کنید. این کد فقط برای یک کتاب قابل استفاده است.

(۲) دریافت لایسنس

برای دریافت لایسنس می بایست کد فعال سازی (کد خراش یافته) را در فرم فعال سازی واقع در آدرس sanabook.com/activation/ ثبت کنید تا لایسنس اختصاصی به شما داده شود.

📌 نکته:

۱. در صورت صحیح و مجاز بودن کد کتاب، یک رشته متنی طولانی متشکل از کاراکترهای ترکیبی a تا f و اعداد انگلیسی، از طرف سایت به عنوان لایسنس به شما داده خواهد شد.
۲. آن را جهت ثبت در مرحله بعد در جایی ذخیره کنید.

● **مرحله سوم:** ثبت لایسنس دریافتی از سایت در نرم افزار **player** سنا

لایسنس دریافتی از سایت را کپی کرده و در نرم افزار **player** سنا وارد کنید. با زدن دکمه فعال سازی، لیست تمام دروس برای شما باز شده و فایل های صوتی آماده استفاده است.

فهرست مطالب

| | |
|-----------------------------|-----|
| آزمون MHLE (شماره ۱) | ۷ |
| پاسخنامه | ۲۱ |
| آزمون MHLE (شماره ۲) | ۳۹ |
| پاسخنامه | ۵۲ |
| آزمون MHLE (شماره ۳) | ۷۰ |
| پاسخنامه | ۸۳ |
| آزمون MHLE (شماره ۴) | ۱۰۱ |
| پاسخنامه | ۱۱۴ |
| آزمون MHLE (شماره ۵) | ۱۳۲ |
| پاسخنامه | ۱۴۴ |
| آزمون MHLE (شماره ۶) | ۱۶۱ |
| پاسخنامه | ۱۷۴ |
| آزمون MHLE (شماره ۷) | ۱۹۱ |
| پاسخنامه | ۲۰۵ |
| آزمون MHLE (شماره ۸) | ۲۲۲ |
| پاسخنامه | ۲۳۵ |
| آزمون MHLE (شماره ۹) | ۲۵۲ |
| پاسخنامه | ۲۶۵ |
| آزمون MHLE (شماره ۱۰) | ۲۸۲ |
| پاسخنامه | ۲۹۵ |
| آزمون MHLE (شماره ۱۱) | ۳۱۲ |
| پاسخنامه | ۳۲۵ |
| آزمون MHLE (شماره ۱۲) | ۳۴۱ |
| پاسخنامه | ۳۵۴ |



لطفاً نرم افزار player سنا
را باز کرده و فایل صوتی
مکالمات را اجرا کنید

Listening

1. What is the woman worried about?

- a) The cost of the flu vaccine
- b) The side effects of the flu vaccine
- c) The flu outbreak
- d) The availability of the flu vaccine

2. How does the patient feel?

- a) Angry
- b) Excited
- c) Worried
- d) Confused

3. What is Student 2 having trouble with?

- a) The circulatory system
- b) The respiratory system
- c) The nervous system
- d) The digestive system

4. What are the researchers talking about?

- a) The use of nanoparticles in disease diagnosis
- b) The use of nanoparticles in medical imaging
- c) The use of nanoparticles in drug delivery
- d) The use of nanoparticles in tissue engineering

5. What is the doctor talking about?

- a) The use of AI in robotic surgery
- b) The use of AI in predicting patient outcomes
- c) The use of AI in analyzing medical images
- d) The use of AI in developing new drugs

6. What are they discussing?

- a) The importance of childhood vaccinations
- b) The symptoms of measles
- c) The recent measles outbreak
- d) The treatment for measles



16. What is the news report about?

- a) The effectiveness of COVID-19 vaccines
- b) The rising number of COVID-19 cases
- c) The availability of booster shots
- d) The symptoms of COVID-19

17. What issue are they discussing?

- a) Food insecurity
- b) Lack of access to healthcare
- c) Homelessness
- d) Unemployment

18. What is the outcome of the surgery?

- a) The patient is in critical condition
- b) The surgery was unsuccessful
- c) The patient is stable and recovering
- d) The patient needs further surgery

19. What is the topic of the lecture?

- a) The structure and function of DNA
- b) The process of protein synthesis
- c) The role of RNA in gene expression
- d) The causes of genetic mutations

20. What is the researcher developing?

- a) Nanoparticles for cancer drug delivery
- b) Nanoparticles for medical imaging
- c) Nanoparticles for tissue engineering
- d) Nanoparticles for vaccine development

21. What is Sarah excited about?

- a) The music festival
- b) Her assignments
- c) Food trucks
- d) Studying

22. Why is David hesitant to go to the music festival?

- a) He doesn't like the bands.
- b) He has too much work.
- c) He doesn't want to go with Sarah.
- d) He's worried about the cost.

23. What is Emily's main problem?

- a) She can't find a scholarship.
- b) She's worried about taking on debt.
- c) She doesn't understand the financial aid process.
- d) She can't afford her tuition.

24. What does David suggest to Emily?

- a) Applying for more scholarships
- b) Getting a part-time job
- c) Taking out a student loan
- d) Dropping out of school

25. What environmental issue are the friends discussing?

- a) Deforestation
- b) Air pollution
- c) Climate change
- d) Water scarcity



- 35. Many health food advocates maintain**
a) eggs and milk should be avoiding
b) that eggs and milk should be avoided
c) to avoiding eggs and milk
d) the avoided eggs and milk
- 36. The primary symptoms of tinnitus are intermittent headaches and**
a) to ring in the ears
b) a ringing in the ears
c) in the ears ring
d) the ringing in ears
- 37. Only feathered creatures inhabit the Arctic region year-round.**
a) a few
b) fewer
c) fewer than
d) as few as
- 38. Modern scanning technology enables physicians to identify brain disorders earlier than in the past.**
a) and more accurate
b) and more accurately
c) accurate and more
d) accurately and more
- 39. Temperature Inversions often occur when in the late afternoon.**
a) that the earth's surface is cooled
b) also the earth's surface is cooled
c) the earth's surface is cooled
d) earth's surface is cooled
- 40. The basic source of calories is glucose, produced by plants.**
a) a sugar
b) sugar
c) is a sugar
d) which it is a sugar

error identification

- 41. The building blocks of the proteins necessary for life(a)is amino acids, (b) much of which cannot be synthesized by the body and must(c)be included in (d)the diet.**
- 42. Generally speaking, proteins that come from(a)animal sources are complete (b)whereas (c)those that come from (d)another sources are incomplete proteins.**
- 43. If no fossil record (a)are available, the (b)next strongest evidence of the kinship among organisms would be similarities in the (c)embryonic development of organisms (d)today.**
- 44. Glucose is different from fructose (a)in its structural formula, (b)but the molecular formula for these two sugars (c)is (d)the similar.**
- 45. Human infants(a)are not (b)usually able to walk by(c)theirselve (d)until they reach eleven or twelve months of age.**
- 46. (a)Establishing by California (b)to house its (c)most dangerous prisoners, Alcatraz Prison (d)was considered escape-proof.**



Reading comprehension

? passage (A)

Simply being bilingual does, not qualify someone to interpret Interpreting is not merely a mechanical process of converting one sentence in language A into the same sentence in language B. Rather, it's a complex in which thoughts and idioms that have no obvious analogues from tongue to tongue - or words that have multiple meanings - must quickly be transformed in such a way that the message is clearly and accurately expressed to the listener.

At one international conference, an American speaker said, "You can't make a silk purse out of a sow's ear," which meant nothing to the Spanish audience. The interpretation was, "A monkey in a silk dress is still a monkey" - an idiom the Spanish understood and that conveyed the same idea.

There are two kinds of interpreters, simultaneous and consecutive, each requiring separate talents.

The former, sitting in an isolated booth, usually at a large multilingual conference, speaks to listeners wearing headphones, interpreting what a foreign-language speaker says as he says it - actually a sentence behind. Consecutive interpreters are the ones most international negotiators use. They are mainly employed for smaller meetings without sound booths, headphones, and other high-tech gear. Equally taxing in its own way. consecutive interpretation also requires two-person teams. A foreign speaker says his piece while the interpreter, using a special shorthand, takes notes and during a pause, tells the client what was said. Consecutive translation constitutes the basis of both types of interpretation, as it develops the requisite analytical skills. While 99 percent of the interpreter's work is done in the simultaneous mode, consecutive translation is used whenever a high degree of accuracy is required.

71. What is the purpose of this passage?

- a) To explain the scope of interpreting
- b) To differentiate between simultaneous and consecutive interpreters
- c) To state the qualifications of an interpreter
- d) To point out the importance of an interpreter

72. The author implies that most people are of the opinion that the skill of Interpreting is

- a) based on principles of business.
- b) very complex and demanding.
- c) highly valued and admired.
- d) simpler than it really is.

73. The example of the expression "You can't make a silk purse out of a sow's ear" is used

- a) show the differences in language A and language B.
- b) stress the importance of word for word translation.
- c) emphasize the need for translation of the meaning of the utterance.
- d) to point out the difference in attributes of animals in. English and Spanish.



پاسخنامه تشریحی

شنیداری

Woman: "I'm worried about the flu outbreak. Should I get vaccinated?"

Man: "Absolutely, vaccination is the best way to protect yourself against the flu. Also, don't forget to wash your hands frequently and avoid sick people."

زن: نگران شیوع آنفلوآنزا هستم. آیا باید واکسینه شوم؟
مرد: مطمئناً، واکسیناسیون بهترین راه برای محافظت از خود در برابر آنفلوآنزا است. همچنین، فراموش نکنید که مرتباً دست‌های خود را بشویید و از افراد بیمار دوری کنید.

۱. زن نگران چه چیزی است؟
(الف) هزینه واکسن آنفلوآنزا
(ب) عوارض جانبی واکسن آنفلوآنزا
(ج) شیوع آنفلوآنزا
(د) دسترسی به واکسن آنفلوآنزا

Doctor: "Your test results are back. Unfortunately, you have diabetes."

Patient: "Oh, no. What do I do now?"

Doctor: "Don't worry. We'll set up a treatment plan for you that includes dietary changes, exercise, and possibly medication."

پزشک: نتایج آزمایش شما آماده است. متأسفانه، شما دیابت دارید.

بیمار: اوه، نه. حالا چه کار کنم؟
پزشک: نگران نباشید. ما یک برنامه درمانی برای شما تنظیم خواهیم کرد که شامل تغییرات غذایی، ورزش و احتمالاً دارو می‌شود.

۲. بیمار چه حسی دارد؟
(الف) عصبانی
(ب) هیجان زده
(ج) نگران
(د) گیج

Student 1: "Are you ready for the physiology exam?"

Student 2: "Not really. I'm still having trouble understanding the nervous system."

Student 1: "Don't worry. Let's review together. Maybe I can help you."

دانشجوی ۱: آماده امتحان فیزیولوژی هستی؟

دانشجوی ۲: نه واقعاً. هنوز درک سیستم عصبی مشکل دارم.

دانشجوی ۱: نگران نباش. با هم مرور کنیم. شاید بتوانم کمکت کنم.

۳. دانشجوی شماره ۲ با چه چیزی مشکل دارد؟
(الف) سیستم گردش خون
(ب) سیستم تنفسی
(ج) سیستم عصبی
(د) سیستم گوارش

Researcher 1: "Have you heard about the latest advancements in nanoparticles for drug delivery?"

Researcher 2: "Yes, it's a very exciting field of research. The potential for precisely targeting drugs to specific cells is enormous."

محقق ۱: در مورد آخرین پیشرفت‌های نانوذرات برای تحویل دارو چیزی شنیده‌ای؟

محقق ۲: بله، این یک حوزه تحقیقاتی بسیار هیجان‌انگیز است. پتانسیل هدف‌گیری دقیق داروها به سلول‌های خاص بسیار زیاد است.

۴. محققان در مورد چه چیزی صحبت می‌کنند؟
(الف) استفاده از نانوذرات در تشخیص بیماری
(ب) استفاده از نانوذرات در تصویربرداری پزشکی
(ج) استفاده از نانوذرات در انتقال دارو
(د) استفاده از نانوذرات در مهندسی بافت

Doctor: "I'm looking into a new AI software that helps analyze medical images."

Nurse: "That's great! Can it help us diagnose diseases more accurately?"

Doctor: "Yes, it has the potential to. It's still in the early stages, but the initial results are promising."



Long Conversation:

Characters: Sarah, David, Emily

Setting: A university campus

Scene 1: Friends chatting outdoors

Sarah: David, have you seen the flyer for the upcoming music festival? I'm so excited! They've got some amazing bands lined up, and I heard there will be food trucks from all over the city. It's going to be epic!

David: Yeah, I saw it. It does look pretty cool, but I'm not sure if I can go. I've got a ton of assignments due next week, and I really need to focus on studying. I'm already feeling a bit overwhelmed.

Sarah: Oh, come on! You can't miss this. It'll be a great way to relax and take a break from all that studying. Plus, we can go together, and it'll be fun. We can even try some of those delicious-looking food trucks!

David: I know, I know. But I'm just worried about falling behind. Maybe I can go for a little while and then come back and study later. I just don't want to jeopardize my grades.

Sarah: That's the spirit! We can figure out the details later. Hey, did you hear about Emily? She's been struggling to pay her tuition this semester. I'm really worried about her.

David: Yeah, I heard. It's tough being a student these days. Everything is so expensive. I hope she can find a way to make it work. Maybe we can help her out somehow.

Scene 2: Emily joins the conversation

Emily: Hey guys, what are you talking about? You both seem pretty serious.

Sarah: We were just talking about the music festival and your tuition situation. We're both a bit concerned about you.

Emily: Oh, yeah. It's been a bit stressful lately. I've been looking into scholarships and grants, but I haven't had much luck. It feels like I'm running out of options.

David: Have you considered taking out a student loan? It might be a good option to help you cover your expenses. It's not ideal, but it could be a temporary solution.

Emily: I have, but I'm a bit hesitant about taking on debt. I'm worried about how I'll pay it back after I graduate. I don't want to start my career with a huge financial burden.

Sarah: I understand your concerns, but sometimes it's necessary to take out a loan to achieve your goals. Just make sure you borrow responsibly and have a plan for repayment. You can also look into income-driven repayment plans to make it more manageable.

Emily: You're right. I guess I'll have to explore that option further. Thanks for the advice, guys. I appreciate your support.

Scene 3: The conversation shifts to environmental concerns

David: Speaking of the future, have you guys been keeping up with the news about climate change? It's pretty scary stuff. The recent heatwaves and wildfires are really alarming.

Sarah: Yeah, it's definitely terrifying. It feels like we're on the brink of a disaster. We need to start taking this issue more seriously and make changes to our lifestyles to reduce our carbon footprint. Every little bit counts.



۲ ترجمه متن مکالمه طولانی دوم:

امیلی به مکالمه می‌پیوندد
امیلی: سلام بچه‌ها، راجع به چی حرف می‌زنید؟ هر دوتون خیلی جدی به نظر می‌رسید.
سارا: فقط داشتیم راجع به جشنواره موسیقی و وضعیت شهریه تو حرف می‌زدیم. هر دوتامون نگران تو هستیم.
امیلی: اوه، آره. اخیراً کمی استرس زاست. دنبال بورسیه و کمک‌هزینه تحصیلی بودم، اما زیاد موفق نبودم. احساس می‌کنم دارم از گزینه‌ها دور می‌شم.
دیوید: آیا گرفتن وام دانشجویی رو در نظر گرفتی؟ ممکنه به گزینه خوب برای پوشش هزینه‌ها باشه. ایده‌آل نیست، اما ممکنه یه راه حل موقت باشه.
امیلی: در نظر گرفتم، اما کمی نسبت به گرفتن بدهی مرددم. نگرانم که چطور بعد از فارغ‌التحصیلی بتونم قسط‌ها رو بپردازم. نمی‌خوام با یه بار مالی سنگین کارم رو شروع کنم.

سارا: نگرانی‌ها رو می‌فهمم، اما گاهی اوقات گرفتن وام برای رسیدن به اهداف لازمه. فقط مطمئن شو که مسئولانه وام می‌گیری و برنامه‌ای برای بازپرداخت داری. همچنین می‌تونی به دنبال طرح‌های بازپرداخت درآمد محور باشی تا مدیریت‌پذیرتر باشه.
امیلی: راست می‌گی. فکر کنم باید بیشتر این گزینه رو بررسی کنم. ممنون از راهنمایی‌تون، بچه‌ها. از حمایتون متشکرم.

۳ ترجمه متن مکالمه طولانی سوم:

مکالمه به سمت نگرانی‌های محیط زیستی تغییر می‌کند
دیوید: صحبت از آینده شد، آیا شماها از اخبار تغییرات آب و هوایی باخبرید؟ خیلی ترسناکه. موج‌های گرمای اخیر و آتش‌سوزی‌ها واقعاً نگران‌کننده‌ان.
سارا: آره، واقعاً ترسناکه. احساس می‌کنیم در آستانه فاجعه‌ایم. باید شروع کنیم این موضوع رو جدی‌تر بگیریم و تغییراتی در سبک زندگی مون ایجاد کنیم تا ردپای کربن مون رو کاهش بدیم. هر چیز کوچیکی اهمیت داره.
امیلی: موافقم. باید بیشتر نسبت به عادات مصرفی مون آگاه باشیم و هر جا ممکنه انتخاب‌های پایدار داشته باشیم. فقط در مورد خودمون نیست، بلکه در مورد نسل‌های آینده هم هست.

Emily: I agree. We need to be more conscious of our consumption habits and make sustainable choices whenever possible. It's not just about us, it's about the future generations as well.

David: It's not just about individual actions, though. We need systemic change and government policies to address this crisis effectively. We need to put pressure on our leaders to take action.

Sarah: Absolutely. We need to hold our leaders accountable and demand action on climate change. It's the only way to ensure a sustainable future for generations to come. We can't afford to be complacent anymore.

۱ ترجمه متن مکالمه طولانی اول:

Characters: سارا، دیوید، امیلی

Setting: محوطه دانشگاه

Scene ۱: دوستان در حال چت کردن در فضای باز
سارا: دیوید، آیا پوستر جشنواره موسیقی آینده رو دیدی؟ خیلی هیجان‌زده‌ام! گروه‌های موسیقی فوق‌العاده‌ای تدارک دیده شده و شنیدم که کامیون‌های غذا از سراسر شهر اونجا خواهند بود. فوق‌العاده خواهد بود!
دیوید: آره، دیدمش. به نظر خیلی باحاله، اما مطمئن نیستیم بتونم برم. هفته آینده کلی تکلیف دارم و واقعاً باید روی درس خوندن تمرکز کنم. حس می‌کنم کمی تحت فشارم.
سارا: اوه، بیادید که! نمی‌تونی این روز از دست بدی. این یه راه عالی برای ریلکس کردن و استراحت از درس خوندنه. علاوه بر این، می‌تونیم با هم بریم و خیلی خوش بگذرونیم. حتی می‌تونیم از اون کامیون‌های غذای خوشمزه امتحان کنیم!
دیوید: می‌دونم، می‌دونم. اما نگران عقب افتادن از درس‌هام هستم. شاید بتونم یه مدت کوتاه برم و بعد برگردم و درس بخونم. فقط نمی‌خوام نمراتم رو به خطر بندازم.
سارا: این روحیه‌ست! بعداً جزئیات رو مشخص می‌کنیم. هی، راجع به امیلی چی شنیدی؟ اون برای پرداخت شهریه این ترم مشکل داره. خیلی نگرانشم.
دیوید: آره، شنیدم. این روزها دانشجو بودن سخته. همه چیز خیلی گرونه. امیدوارم بتونه راهی پیدا کنه. شاید بتونیم به نحوی بهش کمک کنیم.



۲۷. امیلی معتقد است برای مقابله با تغییرات آب و هوایی چه چیزی لازم است؟



(الف) اقدامات فردی برای کاهش ردپای کربن

(ب) سیاست‌های دولتی و تغییر سیستمیک

(ج) نوآوری تکنولوژیکی

(د) همه موارد فوق

۲۸. نظر سارا در مورد مقابله با تغییرات آب و هوایی چیست؟



(الف) این وظیفه افراد است.

(ب) دولت‌ها باید پیشقدم شوند.

(ج) فناوری مشکل را حل خواهد کرد.

(د) این یک وضعیت ناامیدکننده است.

۲۹. چرا سارا می‌خواهد دیوید با او به جشنواره موسیقی برود؟



(الف) او می‌خواهد به او کمک کند تا آرام شود.

(ب) او به یک سوار نیاز دارد.

(ج) او نمی‌خواهد تنها برود.

(د) او فکر می‌کند که دیوید از موسیقی لذت خواهد برد.

۳۰. نگرش امیلی نسبت به گرفتن وام دانشجویی چیست؟



(الف) مشتاق (ب) تردید

(ج) مطمئن (د) ناراحت

✓ ساختار و دستور زبان

۳۱. مس برای سیم‌های برقکاران به دلیل فلزی مطلوب است.



(الف) it is an excellent conductor

(ب) its excellent conductivity

(ج) excellent conductivity of it

(د) so conductive is it

تحلیل: در این جمله، ما به دنبال یک عبارت اسمی هستیم که علت مطلوب بودن مس را بیان کند. گزینه ۲ (رسانایی عالی آن) یک عبارت اسمی است که با حرف اضافه «به دلیل» به درستی ترکیب می‌شود و معنی جمله را کامل می‌کند.

دیوید: با این حال، فقط در مورد اقدامات فردی نیست. ما نیاز به تغییر سیستماتیک و سیاست‌های دولتی داریم تا این بحران رو به طور مؤثر برطرف کنیم. باید به رهبرانمون فشار بیاوریم تا اقدام کنند.

سارا: کاملاً موافقم. باید رهبرانمون رو پاسخگو بدونیم و خواستار اقدام در مورد تغییرات آب و هوایی باشیم. این تنها راه تضمین آینده‌ای پایدار برای نسل‌های آینده است. دیگه نمی‌تونیم بی تفاوت باشیم.

۲۱. سارا به چه چیزی هیجان زده است؟



(الف) جشنواره موسیقی (ب) تکالیف خود

(ج) کامیون‌های غذا (د) مطالعه

۲۲. چرا دیوید برای رفتن به جشنواره موسیقی تردید دارد؟



(الف) او گروه‌های موسیقی را دوست ندارد.

(ب) او کار زیادی دارد.

(ج) او نمی‌خواهد با سارا برود.

(د) او نگران هزینه است.

۲۳. مشکل اصلی امیلی چیست؟

(الف) او نمی‌تواند بورسیه تحصیلی پیدا کند.

(ب) او نگران گرفتن بدهی است.

(ج) او فرآیند کمک مالی را درک نمی‌کند.

(د) او نمی‌تواند شهریه خود را بپردازد.

۲۴. دیوید به امیلی چه پیشنهادی می‌دهد؟



(الف) درخواست بورسیه‌های بیشتر

(ب) گرفتن شغل پاره وقت

(ج) گرفتن وام دانشجویی

(د) ترک تحصیل

۲۵. دوستان در مورد چه مسئله زیست محیطی صحبت می‌کنند؟



(الف) جنگل‌زدایی (ب) آلودگی هوا

(ج) تغییرات آب و هوایی (د) کمبود آب

۲۶. برخی از نشانه‌های تغییرات آب و هوایی که در مکالمه ذکر شده‌اند کدامند؟



(الف) موج گرما و آتش‌سوزی

(ب) افزایش سطح دریاها

(ج) رویدادهای آب و هوایی شدید

(د) همه موارد فوق



تحلیل: این جمله نیاز به یک جمله وابسته دارد که باور طرفداران غذای سالم را بیان کند. گزینه ۲ (که باید از تخم مرغ و شیر اجتناب شود) یک جمله وابسته صحیح است که با استفاده از ضمیر ربط «که» به فعل «معتقدند» متصل می شود و باور آنها را بیان می کند.

۳۶. علائم اولیه وزوز گوش سردردهای متناوب و است.

- (الف) to ring in the ears
(ب) a ringing in the ears
(ج) in the ears ring
(د) the ringing in ears

تحلیل: در این جمله، ما به دنبال یک عبارت اسمی هستیم که مکمل فعل «است» باشد و علائم وزوز گوش را توصیف کند. گزینه ۲، «زنگ زدن در گوش‌ها»، یک عبارت اسمی صحیح است که به درستی این نقش را ایفا می کند. گزینه های دیگر یا از نظر ساختاری نادرست هستند (مانند گزینه ۳ که یک جمله کامل است) یا معنی جمله را تغییر می دهند.

۳۷. تنها پرنده های پردار در تمام طول سال در منطقه قطب شمال زندگی می کنند.

- (الف) a few
(ب) fewer
(ج) fewer than
(د) as few as

تحلیل: در این جمله، ما به دنبال یک تعیین کننده کمیت هستیم که با اسم قابل شمارش «پرنده های پردار» سازگار باشد و نشان دهد که تعداد آنها کم است. «a few» به معنای «تعداد کمی» است و با اسم های قابل شمارش به کار می رود، بنابراین گزینه ۱ صحیح است.

۳۸. فناوری اسکن مدرن پزشکان را قادر می سازد تا اختلالات مغزی را زودتر نسبت به گذشته شناسایی کنند.

- (الف) and more accurate
(ب) and more accurately
(ج) accurate and more
(د) accurately and more

تحلیل: در این جمله، ما به دنبال یک قید هستیم که نحوه شناسایی اختلالات مغزی را توصیف کند.

(more accurately) یک قید مقایسه ای است که به درستی این نقش را ایفا می کند و نشان می دهد که شناسایی اختلالات در حال حاضر با دقت بیشتری نسبت به گذشته انجام می شود.

۳۲. ویتامین ها ترکیبات آلی هستند و باید برای حفظ عملکرد صحیح بدن مصرف شوند.

- (الف) that they can't be produced by the body
(ب) the body can't produce them
(ج) not produced them by the body
(د) that can't be produced by the body

تحلیل: این جمله نیاز به یک جمله وابسته دارد که اطلاعات بیشتری در مورد ویتامین ها ارائه دهد. گزینه ۴ (که نمی توانند توسط بدن تولید شوند) یک جمله وابسته صحیح است که با استفاده از ضمیر ربط «که» به جمله اصلی متصل می شود و اطلاعات بیشتری در مورد ویتامین ها ارائه می دهد.

۳۳. اگر چه بیشتر گربه ها از شنا کردن متنفرند، در صورت لزوم.

- (الف) they can do so
(ب) but they can do so
(ج) so can they do
(د) they can so do

تحلیل: این جمله یک رابطه تضاد را بین دو بخش جمله بیان می کند. گزینه ۱ (می توانند این کار را انجام دهند) به تنهایی این تضاد را به خوبی نشان می دهد و نیازی به حروف ربط اضافی ندارد.

۳۴.، که توسط باستان شناسان به عنوان قدیمی ترین شهر مسکونی جهان شناخته می شود، پایتخت سوریه است.

- (الف) Damascus is
(ب) Damascus being
(ج) Damascus
(د) That Damascus

تحلیل: در این جمله، ما به دنبال یک اسم هستیم که فاعل جمله باشد و با عبارت توضیحی «که توسط باستان شناسان به عنوان قدیمی ترین شهر مسکونی جهان شناخته می شود» سازگار باشد. گزینه ۳ (دمشق) یک اسم است که به درستی این نقش را ایفا می کند.

۳۵. بسیاری از طرفداران غذای سالم معتقدند

- (الف) eggs and milk should be avoiding
(ب) that eggs and milk should be avoided
(ج) to avoiding eggs and milk
(د) the avoided eggs and milk





۴۲. الف ب ج د

Generally speaking, proteins that come from animal sources are complete whereas those that come from other sources are incomplete proteins.

به طور کلی، پروتئین‌هایی که از منابع حیوانی به دست می‌آیند کامل هستند، در حالی که پروتئین‌هایی که از منابع دیگر به دست می‌آیند ناقص هستند.

تحلیل: «Another» به اشتباه استفاده شده. «Anoth-er» برای اشاره به یک فرد یا چیز واحد به کار میره، اما توی این جمله به مجموعه‌ای از منابع اشاره داریم. بنابراین «other» باید به جای «another» استفاده بشه.



۴۳. الف ب ج د

If no fossil record is available, the next strongest evidence of the kinship among organisms would be similarities in the embryonic development of organisms today.

اگر هیچ رکورد فسیلی در دسترس نباشد، قوی‌ترین شواهد بعدی از شباهت بین موجودات، شباهت‌ها در توسعه جنینی موجودات امروزی خواهد بود.

تحلیل: «Fossil record» یک مفهوم مفرد، بنابراین باید از فعل «is» به جای «are» استفاده بشه.



۴۴. الف ب ج د

Glucose is different from fructose in its structural formula, but the molecular formula for these two sugars is similar.

تحلیل: «The similar» غلطه. توی این جمله باید از «Similar» بدون «the» استفاده بشه. «Similar» یک صفت و به طور معمول توی این ساختار نیازی به «the» نداره.



۴۵. الف ب ج د

Human infants are not usually able to walk by themselves until they reach eleven or twelve months of age.

تحلیل: «Theirself» غلطه و باید به صورت صحیح «themselves» نوشته بشه. «Themselves» ضمیر بازتابی برای «they» هست.

۳۹. وارونگی دما اغلب زمانی اتفاق می‌افتد که در اواخر بعد از ظهر.



الف) that the earth's surface is cooled

ب) also the earth's surface is cooled

ج) the earth's surface is cooled

د) earth's surface is cooled

تحلیل: در این جمله، ما به دنبال یک جمله وابسته هستیم که زمان وقوع وارونگی دما را مشخص کند. گزینه ۳، «سطح زمین سرد می‌شود»، یک جمله وابسته صحیح است که با استفاده از حرف ربط «که» به جمله اصلی متصل می‌شود و زمان وقوع وارونگی دما را مشخص می‌کند.

۴۰. منبع اصلی کالری، گلوکز است، توسط گیاهان تولید می‌شود.



الف) a sugar

ب) sugar

ج) is a sugar

د) which it is a sugar

تحلیل: در اینجا از عبارت «a sugar» استفاده می‌کنیم تا به طور ساده و مستقیم به ماهیت گلوکز اشاره کنیم. کلمه «glucose» در اینجا به عنوان مفعول اصلی (subject) جمله استفاده می‌شود، و عبارت «a sugar» به عنوان متمم (complement) به آن اضافه می‌شود. این ساختار استاندارد است و هیچ نیاز به تغییرات پیچیده در ساختار جمله وجود ندارد.



خطایابی



۴۱. الف ب ج د

The building blocks of the proteins necessary for life are amino acids, much of which cannot be synthesized by the body and must be included in the diet.

بلوک‌های سازنده پروتئین‌های ضروری برای زندگی اسیدهای آمینه هستند، که بخش زیادی از آن‌ها توسط بدن سنتز نمی‌شوند و باید در رژیم غذایی گنجانده شوند.

تحلیل: توی این جمله، بخش «The building blocks of the proteins necessary for life» به معنی «بلوک‌های سازنده پروتئین‌های ضروری برای زندگی» هست. «Building blocks» جمع، بنابراین فعل باید به صورت جمع بیاد. در این صورت، «are» درسته و «is» غلطه.



۷۰. حتی در کودکی، توماس ادیسون ذهن بسیار (کنجکاو) داشت؛ در سن سه سالگی، اولین آزمایش خود را انجام داد.

الف) پخته

ب) پیچیده

ج) درخشان

تحلیل: گزینه صحیح «کنجکاو» هست، زیرا «inquisitive» به معنی «کنجکاو» است. گزینه‌های دیگر معنی‌های متفاوتی دارند و مناسب نیستن.

درک مطلب

متن A:

صرفاً دوزبانه بودن، کسی را مترجم شایسته نمی‌کند. ترجمه صرفاً یک فرآیند مکانیکی تبدیل یک جمله در زبان A به همان جمله در زبان B نیست، بلکه، این یک امر پیچیده است که در آن افکار و اصطلاحاتی که معادل‌های آشکاری از زبانی به زبان دیگر ندارند - یا کلماتی که معانی متعددی دارند - باید به سرعت به گونه‌ای تغییر شکل یابند که پیام به روشنی و دقت برای شنونده بیان شود. در یک کنفرانس بین‌المللی، یک سخنران آمریکایی گفت: «شما نمی‌توانید از گوش خوک، کیف ابریشمی بسازید»، که برای مخاطبان اسپانیایی معنایی نداشت. ترجمه این بود: «میمونی در لباس ابریشمی هنوز میمون است» - یک اصطلاح که اسپانیایی‌ها آن را درک کردند و همان مفهوم را منتقل می‌کرد.

دو نوع مترجم وجود دارد، همزمان و متوالی، که هر کدام نیاز به استعدادهای جداگانه‌ای دارند. مترجم همزمان، که در یک اتاقک ایزوله نشسته است، معمولاً در یک کنفرانس بزرگ چندزبانه، با شنوندگانی که هدفون دارند صحبت می‌کند و آنچه را که یک سخنران به زبان خارجی می‌گوید، همانطور که می‌گوید، ترجمه می‌کند - در واقع یک جمله عقب‌تر. مترجمان متوالی، مترجمانی هستند که بیشتر مذاکره‌کنندگان بین‌المللی از آنها استفاده می‌کنند. آنها عمدتاً برای جلسات کوچک‌تر بدون اتاقک صدا، هدفون و سایر تجهیزات پیشرفته فناوری استخدام می‌شوند. ترجمه متوالی، که به روش خود به همان اندازه چالش‌برانگیز است، همچنین نیاز به تیم‌های دو نفره دارد. یک سخنران خارجی صحبت خود را می‌گوید در حالی که مترجم، با استفاده از یک نوع تندنویسی خاص، یادداشت‌برداری می‌کند و در طول یک مکث، به مشتری می‌گوید که چه گفته شده است.

۶۵. در طول خواب زمستانی، حیوانات بی‌حرکت می‌مانند و ضربان قلب، تنفس و دمای بدن آن‌ها بسیار پایین است.

الف) بی حرکت

ب) راحت

ج) چابک

تحلیل: حیوانا تو خواب زمستانی که تکنون نمی خورن، پس بی حرکت (motionless) هستن. بقیه گزینه‌ها اصلاً به خواب زمستانی نمی‌خورن!

۶۶. در قرن اول، ایده نوشیدن شکلات در اروپا رواج پیدا کرد.

الف) ناپسند شد

ب) مشکوک شد

ج) خطرناک شد

تحلیل: گزینه صحیح «محبوب شده»، چون «caught on» به معنی «رواج پیدا کردن» یا «محبوب شدن» است. گزینه‌های دیگر به معنای عکس یا نامربوط هستند.

۶۷. قبلاً یک کاخ بود، لوور بعد از انقلاب فرانسه به یک موزه تبدیل شد.

الف) از این پس

ب) به‌طور مکرر

ج) قبلاً

تحلیل: گزینه صحیح «قبلاً» هست، زیرا «formerly» به معنی «قبلاً» هست. گزینه‌های دیگر معانی متفاوتی دارند و مرتبط نیستن.

۶۸. زمانی که فرد با آداب و رسوم کشور جدید آشنا نباشد، احتمالاً دچار یک اشتباه می‌شود.

الف) یک آسیب

ب) یک دشمن

ج) یک اشتباه

تحلیل: گزینه صحیح «یک اشتباه» هست، زیرا «blunder» به معنی «اشتباه بزرگ» یا «خطا» هست. گزینه‌های دیگر معانی متفاوتی دارند و ارتباطی با «blunder» ندارند.

۶۹. بالا بردن شانه‌ها یک علامت است که نشان‌دهنده عدم علاقه است.

الف) خوابیدن

ب) شانه بالا انداختن

ج) آه کشیدن

تحلیل: گزینه صحیح «شانه بالا انداختن» هست، زیرا «shrugging» به معنی «شانه بالا انداختن» هست که نشانه عدم علاقه است. گزینه‌های دیگر به این رفتار اشاره ندارند.



۷۴. عبارت «The former» در خط ۱۱ به چه چیزی اشاره دارد؟

(الف) مترجمان همزمان (ب) اتاقک

(ج) مترجمان متوالی (د) استعدادهاى جداگانه

تحلیل: قبل از این عبارت، در مورد دو نوع مترجم صحبت شده. «The former» به اولین مورد اشاره دارد، یعنی مترجمان همزمان. پس گزینه ۱ درست است. بقیه گزینه‌ها به این موضوع اشاره ندارند!

۷۵. از متن می‌توان استنباط کرد که پیش‌نیاز لازم برای مترجم بودن ... است.

(الف) زبان‌شناس بودن

(ب) دوزبانه بودن

(ج) توانایی استفاده از تجهیزات پیشرفته فناوری

(د) خوب کار کردن با مردم

تحلیل: اول متن می‌گوید صرفاً دوزبانه بودن کافی نیست، ولی خوب بدون دوزبانه بودن که نمیشه مترجم شد! پس گزینه ۲ درست است. بقیه گزینه‌ها ممکنه مفید باشن ولی پیش‌نیاز نیستن!

۷۶. بر اساس متن، از یک مترجم متوالی برای کدامیک از موارد زیر استفاده می‌شود؟

(الف) یک معامله تجاری بین دو سخنران خارجی

(ب) یک جلسه بزرگ با حضور بسیاری از کشورها

(ج) ترجمه یک کتاب خارجی

(د) تفسیر یک اثر ادبی بزرگ

تحلیل: متن می‌گوید مترجمان متوالی برای جلسات کوچیک‌تر بدون تجهیزات پیشرفته استفاده میشن. پس گزینه ۱ که یه جلسه کوچیکه درست است. بقیه گزینه‌ها به جلسات بزرگ یا کارهای نوشتاری اشاره دارن که به مترجم متوالی ربطی ندارن!

۷۷. بر اساس توصیف ارائه شده در متن، یک مترجم همزمان به کدامیک از موارد زیر بیشتر نیاز دارد؟

(الف) یک فرهنگ لغت یا کتاب عبارات

(ب) سبک فنی پیشرفته در نوشتن

(ج) هدفون و یک اتاقک

(د) مهارت‌های تندنویسی و یک دفترچه یادداشت

تحلیل: متن می‌گوید مترجمان همزمان توی اتاقک ایزوله با هدفون کار میکنن. پس گزینه ۳ درست است. بقیه گزینه‌ها به مترجمان متوالی یا مهارت‌های غیرضروری اشاره دارن!

ترجمه متوالی اساس هر دو نوع ترجمه است، زیرا مهارت‌های تحلیلی لازم را توسعه می‌دهد. در حالی که ۹۹ درصد از کار مترجم در حالت همزمان انجام می‌شود، ترجمه متوالی هر زمان که درجه بالایی از دقت لازم باشد، استفاده می‌شود.

۷۱. هدف این متن چیست؟

(الف) توضیح دادن حوزه ترجمه

(ب) تمایز قائل شدن بین مترجمان همزمان و متوالی

(ج) بیان شرایط لازم برای یک مترجم

(د) اشاره به اهمیت یک مترجم

تحلیل: متن در مورد تفاوت بین مترجمان همزمان و متوالی و مهارت‌های مورد نیاز برای هر کدام توضیح می‌دهد. پس گزینه ۲ درست است. بقیه گزینه‌ها به طور کامل موضوع متن رو پوشش نمیدن!

۷۲. نویسنده اشاره می‌کند که اکثر مردم بر این باورند که مهارت ترجمه

(الف) بر اساس اصول کسب و کار است.

(ب) بسیار پیچیده و طاقت‌فرسا است.

(ج) بسیار ارزشمند و تحسین شده است.

(د) ساده‌تر از آن چیزی است که واقعاً هست.

تحلیل: اول متن می‌گوید که خیلیا فکر میکنن ترجمه فقط تبدیل مکانیکی جمله‌هاست، در حالی که اینطور نیست. پس گزینه ۴ درست است. بقیه گزینه‌ها به این موضوع اشاره ندارند!

۷۳. مثال عبارت «شما نمی‌توانید از گوش خوک، کیف ابریشمی بسازید» برای ... استفاده شده است.

(الف) نشان دادن تفاوت‌های زبان A و زبان B

(ب) تأکید بر اهمیت ترجمه کلمه به کلمه

(ج) تأکید بر نیاز به ترجمه معنی جمله

(د) اشاره به تفاوت در ویژگی‌های حیوانات در انگلیسی و اسپانیایی

تحلیل: این مثال نشون میده که بعضی وقتا باید مفهوم جمله رو ترجمه کرد، نه کلمه‌ها رو عیناً. پس گزینه ۳ درست است. بقیه گزینه‌ها به این موضوع اشاره ندارند یا خیلی کلی هستن!



لطفاً نرم افزار player سنا
را باز کرده و فایل صوتی
مکالمات را اجرا کنید

Listening

1. What does the man mean?

- a) When he gets a car, he will offer the woman a ride.
- b) If he is going to campus, he will get a car.
- c) Whether he has a car or not, he will take her.
- d) If they are going at the same time, he will take her.

2. What happened to Peter?

- a) He was about not to pass
- b) He found it easy to pass the exam.
- c) He likes French
- d) He did very well on the exam.

3. What is the woman's problem?

- a) She is in the hospital
- b) She wants Torn to give her the card.
- c) She won't be able to visit Torn.
- d) She needs to make a get-well card.

4. What does the man mean?

- a) He likes sports
- b) He wants to be contrary.
- c) He prefers his older brother.
- d) He enjoys reading.

5. What does the woman mean?

- a) She's going to quit taking her class next month.
- b) She's postponed her class for a month.
- c) She quit Mary's class in order to take aerobics.
- d) Mary's quit her class for a month.

6. What does the man mean?

- a) He is surprised with the results.
- b) He wouldn't go over the statistics.
- c) He doesn't believe the computations.
- d) He hasn't looked at the results



Vocabulary

- 51.** I have so many friends, but deep down, underneath, I have a fear of
 a) insistence b) loneliness c) contradiction d) admission
- 52.** Regarded as the world's linguistic theorist, Noam Chomsky continues to create new theories about language and language learning.
 a) foremost b) abundant c) incidental d) widespread
- 53.** Unlike fossil fuels, which can be used only once, wind and solar power are sources of energy
 a) random b) mutual c) virtual d) renewable
- 54.** You'd better your cigarette as it is dangerous to smoke at a gas station.
 a) get through b) hang up c) put out d) hold up
- 55.** Students who cause are often punished.
 a) mischief b) conformity c) maintenance d) diversity
- 56.** I like going into the mountains to see all of the
 a) collision b) wildlife c) material d) motivation
- 57.** I am that my painting was chosen to win the contest.
 a) ethical b) primary c) enormous d) delighted
- 58.** Most managers want to make a good impression on customers after they enter the store.
 a) drastically b) literally c) immediately d) externally
- 59.** The university decided to skateboards on campus.
 a) manipulate b) refrain c) utilize d) ban
- 60.** We were all shocked by my grandmother's visit.
 a) unannounced b) demanding c) attentive d) precise

Paraphrase

- 61.** Please give at least a week's warning if you can't attend the meeting.
 a) excuse b) notice c) interview d) series
- 62.** The student's essay omitted too many important details.
 a) took after b) gave off c) looked over d) left out





پاسخنامه تشریحی

شنیداری

Woman: "Your brother loves sports, doesn't he?"

Man: "Not really. He's more of a bookworm."

زن: برادرت عاشق ورزشه، نه؟

مرد: نه زیاد. بیشتر اهل کتاب خونده.



۴. چه منظوری دارد مرد؟

(الف) ورزش را دوست دارد.

(ب) می خواهد مغرض باشد.

(ج) برادر بزرگ ترش را ترجیح می دهد.

(د) از خواندن لذت می برد.

Man: "Aren't you taking that aerobics class anymore?"

Woman: "No, I had to put it off for a month."

مرد: دیگه کلاس ایروبیکی نمی ری؟

زن: نه، مجبور شدم یه ماه عقب بندازمش.



۵. چه منظوری دارد زن؟

(الف) قصد دارد کلاسش را ماه آینده ترک کند.

(ب) کلاسش را برای یک ماه به تعویق انداخته است.

(ج) کلاس ماری را ترک کرده تا ایروبیکی برود.

(د) ماری کلاسش را برای یک ماه ترک کرده است.

Woman: "Did you see the election results?"

Man: "I can't believe it! I never expected that outcome."

زن: نتایج انتخابات رو دیدی؟

مرد: باورم نمی شه! هیچ وقت انتظار همین نتیجه ای رو نداشتم.



۶. چه منظوری دارد مرد؟

(الف) از نتایج متعجب شده است.

(ب) آمارها را مرور نمی کرد.

(ج) به محاسبات اعتقاد ندارد.

(د) به نتایج نگاه نکرده است.

Man: "I finished typing that report you asked for."

Woman: "Already? I hope I can read your handwriting."

مرد: اون گزارش رو که خواستی تموم کردم.

زن: همین الان؟ امیدوارم بتونم دستخطت رو بخونم.

Woman: "Are you driving to campus today?"

Man: "If I am, I'll give you a ride."

مرد: امروز با ماشین می ری دانشگاه؟

زن: آگه برم، تو رو هم می رسونم.



۱. چه منظوری دارد مرد؟

(الف) وقتی ماشین بخرد، به زن پیشنهاد می دهد که او را برساند.

(ب) اگر قرار باشد به دانشگاه برود، ماشین می گیرد.

(ج) چه ماشین داشته باشد چه نداشته باشد، او را می برد.

(د) اگر همزمان قرار باشد بروند، او را می برد.

Woman: "How did Peter do on his French exam?"

Man: "He barely scraped by."

زن: پیتتر تو امتحان فرانسه چطور شد؟

مرد: به زور قبول شد.



۲. برای پیتتر چه اتفاقی افتاد؟

(الف) تقریباً مردود شده بود.

(ب) قبولی در امتحان را آسان یافت.

(ج) فرانسوی را دوست دارد.

(د) در امتحان بسیار خوب عمل کرد.

Man: "I'm going to visit Tom in the hospital. Do you want to come?"

Woman: "I wish I could, but I have to work."

مرد: می خوام برم بیمارستان عیادت تام. می خوای بیای؟

زن: کاش می تونستم بیام، ولی باید برم سر کار.



۳. مشکل زن چیست؟

(الف) در بیمارستان است.

(ب) می خواهد تام کارت را به او بدهد.

(ج) قادر به ملاقات تام نخواهد بود.

(د) باید یک کارت تبریک بهبودی درست کند.





لغت

۵۱. من دوستان زیادی دارم، اما در اعماق وجود، در زیر،
ترسی از دارم.

- (الف) یافشاری (ب) تنهایی
(ج) تناقض (د) پذیرش

تحلیل: با اینکه دوست زیاد دارم، اما میترسم تنها بمونه، پس loneliness درسته

۵۲. نوام چامسکی که به عنوان نظریه پرداز
زبان شناس در جهان شناخته می شود، همچنان به خلق
نظریه های جدید در مورد زبان و یادگیری زبان ادامه
می دهد.

- (الف) برجسته ترین (ب) فراوان
(ج) تصادفی (د) گسترده

تحلیل: foremost یعنی مهمترین و برجسته ترین. چون
ازش تعریف کرده، پس این گزینه درسته

۵۳. برخلاف سوخت های فسیلی که فقط یک بار می توان
از آنها استفاده کرد، انرژی باد و خورشید منابع انرژی
..... هستند.

- (الف) تصادفی (ب) متقابل
(ج) مجازی (د) تجدیدپذیر

تحلیل: انرژی باد و خورشید رو میشه دوباره استفاده کرد،
پس تجدیدپذیر (renewable) هستند

۵۴. بهتر است سیگارت را زیرا سیگار کشیدن
در پمپ بنزین خطرناک است.

- (الف) تمام کنی (ب) قطع کنی
(ج) خاموش کنی (د) نگه داری

تحلیل: put out یعنی خاموش کردن. چون پمپ بنزین
خطرناکه، باید سیگار رو خاموش کنی

۵۵. دانش آموزانی که باعث می شوند اغلب
مجازات می شوند.

- (الف) شیطنت (ب) انطباق
(ج) نگهداری (د) تنوع

تحلیل: بچه هایی که شیطونی (mischief) می کنن،
تنبيه می شن.

۵۶. من دوست دارم به کوه بروم تا همه را
بینم.

- (الف) تصادم (ب) حیات وحش
(ج) مواد (د) انگیزه

تحلیل: تو کوه حیات وحش (wildlife) وجود داره.

۵۷. من از اینکه نقاشی من برای برنده شدن در مسابقه
انتخاب شد، هستم.

- (الف) اخلاقی (ب) اولیه
(ج) عظیم (د) خوشحال

تحلیل: وقتی برنده می شیم، خوشحال (delighted)
می شیم دیگه!

۵۸. بیشتر مدیران می خواهند پس از ورود
مشتریان به فروشگاه، تاثیر خوبی بر آنها بگذارند.

- (الف) به شدت (ب) به معنای واقعی کلمه
(ج) بلافاصله (د) از نظر خارجی

تحلیل: مدیرها میخوان همین که مشتری وارد شد، تحت
تاثیر قرار بگیره، پس immediately درسته

۵۹. دانشگاه تصمیم گرفت اسکیت بود را در محوطه
دانشگاه

- (الف) دستکاری کند (ب) خودداری کند
(ج) استفاده کند (د) ممنوع کند

تحلیل: احتمالاً نمیخوان کسی تو دانشگاه اسکیت بازی
کنه، پس ban یعنی ممنوع کردن درسته

۶۰. همه ما از دیدار مادر بزرگ شوکه شدیم.

- (الف) از قبل اعلام نشده (ب) خواستار
(ج) مراقب (د) دقیق

تحلیل: وقتی یهو سر زده میاد، یعنی از قبل اعلام نکرده
(unannounced)

۶۱. لطفاً حداقل یک هفته قبل اطلاع دهید اگر
نمی توانید در جلسه شرکت کنید.

- (الف) عذر خواهی (ب) اطلاع
(ج) مصاحبه (د) سریال

تحلیل: warning یعنی اطلاع دادن و هشدار دادن، پس
notice درسته

۶۲. انشا دانش آموز جزئیات مهم زیادی را حذف کرده
بود.

- (الف) شبیه بودن به (ب) ساطع کردن
(ج) بررسی کردن (د) کنار گذاشتن، حذف کردن

تحلیل: omitted یعنی حذف کردن، پس left out
درسته.